

THE 10<sup>TH</sup> ANNUAL INTERNATIONAL CAUCASIAN SESSION  
IN MEMORY OF ST. GRIGOL PERADZE  
ANNIVERSARY SESSION



ST. GRIGOL (PERADZE)  
PROFESSOR OF THE UNIVERSITY OF WARSAW  
(1933-1942)



The Centre for East European Studies of the University of Warsaw  
is honoured to invite you to  
**THE 10<sup>TH</sup> ANNUAL INTERNATIONAL CAUCASIAN SESSION  
IN MEMORY OF ST. GRIGOL PERADZE**  
Professor of the University of Warsaw before World War II,  
on the 70<sup>th</sup> anniversary of his death  
which will be held on Thursday, 6<sup>th</sup> December 2012, at 5 p.m.  
at the Senate Hall in Kazimierzowski Palace

The ceremony will be attended by the Authorities of the University of Warsaw,  
His Excellency Most Blessed SAWA, Metropolitan of Warsaw and All Poland  
His Excellency ANDRIA (Gvazava), Metropolitan of Samtavisi and Gori,  
Patriarchate of Georgia, ministers, ambassadors and many other distinguished guests



9 a.m. Divine Liturgy at *Saint Archimandrite Grigol Christian Orthodox Church in Warsaw*  
(5, Lelechowska str., Warsaw)  
4.45 p.m. Wreath laying ceremony at the Institute of History wall plaque commemorating  
professors of the University of Warsaw murdered during World War II,  
ST. GRIGOL PERADZE among them



*Concert by the Choir of the Martyr Saint Archimandrite Grigol Christian Orthodox Religious Centre  
conducted by Anna Czerewacka*

*Guard of honour held by Historical Reconstruction Group  
„Cytadela” in Podhale Rifles uniforms*

# PROGRAMME

THE 6<sup>TH</sup> DECEMBER 2012

5 p.m. – 7.30 p.m.

*the Senate Hall of Kazimierzowski Palace of the University of Warsaw*  
CEREMONY IN HONOUR OF ST. GRIGOL PERADZE AND THE CIRCASSIANS

## WELCOME:

to the guests and participants of the ceremony  
Alojzy NOWAK, Vice-Rector of the University of Warsaw

Jolanta SIERAKOWSKA-DYNDO  
Dean of the Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw

Anna AKSAMIT, Senator  
Senate of the Republic of Poland  
(on behalf of Bogdan Borusewicz)

## OPENING SPEECHES:

His Excellency Most Blessed SAWA, Orthodox Metropolitan of Warsaw and All Poland  
His Excellency Metropolitan ANDRIA (Gvazava), Patriarchate of Georgia  
Piotr CYWIŃSKI, Director of Memorial and Museum Auschwitz-Birkenau  
Glen HOWARD, President of The Jamestown Foundation, Washington D.C.  
Iyad YOUGHAR, Chairman of The International Circassian Council  
Jan MALICKI, Director of The Centre for East European Studies, University of Warsaw

Ceremony of presenting the second Awards of St. Grigol Peradze to the professors:

Bernard OUTTIER, Directeur de Recherche au CNRS  
Włodzimierz LENGAUER, University of Warsaw  
*Vice-Rector of the University of Warsaw (2009-2012)*

## SPECIAL GUEST:

Halina KRZYWICKA, Warsaw  
*Memories of George Nakashidze (1894-1990),  
pre-war professor of the University of Warsaw*



Fr. Henryk PAPROCKI, University of Białystok  
*The 70<sup>th</sup> anniversary of St. Grigol Peradze's death*

David KOLBAIA, Centre for East European Studies, University of Warsaw  
*St. Grigol Peradze and the Circassians*

## PRESENTATION:

Wojciech MATERSKI, Polish Academy of Sciences, Warsaw  
*New scientific publications of the Centre for East European Studies of the University of Warsaw  
about Caucasus and Caucasians*

*Glass of Georgian wine  
Złota Hall in Kazimierzowski Palace*

THE 7<sup>TH</sup> DECEMBER 2012

THE CIRCASSIANS

the Senate Hall of Kazimierzowski Palace of the University of Warsaw

SESSION I

9 a.m – 1 p.m.

Chair: Tomasz KNOTHE, Centre for East European Studies, University of Warsaw

INAUGURAL LECTURE:

Glen HOWARD, The Jamestown Foundation, Washington D.C.

Iyad YOUGHAR, The International Circassian Council  
*Circassian Future and Hopes between the Genocide and Today's Realities*

Merab CHUKHUA, The Circassian Cultural Center, Tbilisi  
*Georgian Caucasus Politics and Recognition of Circassian Genocide*

Tadeusz ŚWIĘTOCHOWSKI, CEES, permanent visiting professor  
*Islam and National Identity in South Caucasus. The First Decade of the Soviet Rule.*

Witold RODKIEWICZ, University of Warsaw  
*The Russian Debate on North Caucasus: Are There Signs of Change?*

Coffee break: 10.15 a.m. – 10.30 a.m.

Iwona KALISZEWSKA, University of Warsaw  
*„New” and „Ethnic” Muslims in the North Caucasus*

Konrad ZASZTOWT, Polish Institute of International Affairs  
*Current situation of Circassian Diaspora in Turkey*

Natalia HAPEK, University of Warsaw  
*The Modern Issues of the Circassian Diaspora in Jordan*

Oleg PANFILOV, Ilia State University, Georgia  
*Information Warfare in North Caucasus*

Wojciech GÓRECKI, Centre for Eastern Studies, Warsaw  
*The Socio-Political Situation in Dagestan*

*Discussion*

Lunch break : 1 p.m. – 3 p.m.

SESSION II

3 p.m. – 6 p.m.

Chair: Wiktor ROSS, Centre for East European Studies, University of Warsaw

Paweł OLSZEWSKI, The Jan Kochanowski University in Kielce, branch in Piotrków Trybunalski  
*„Circassian Question” in the Politics of Tsar's Russia in  
XVIII - XIX centuries (the outline of problem).*

Nikolai JAVAKHISHVILI, Tbilisi State University  
*Coverage of the Tragedy of the Circassian People in Contemporary Georgian  
Public Thought (later half of the 19<sup>th</sup> century)*

Georges MAMOULIA, Centre d'Etudes des Mondes Russe, Caucasiens et Centre-Européen, Paris  
*The North Caucasian Policy of the Central Powers in 1918*

Coffee break: 4 p.m. – 4.20 p.m.

Jaba SAMUSHIA, Tbilisi State University  
*Political Emigration of Caucasian States against Soviet Union*  
*(The Idea of Caucasian Unity of 20's-30's XX century)*

Tadeusz KRZĄSTEK, Centre for East European Studies, University of Warsaw  
*North Caucasian Officers of the Polish Army, 1922-1944*

Nina TAYLOR-TERLECKA, Oxford University  
*Circassians in Polish Travel Literature*

Archimandrite ADAM (Akhaldze), The King St. Tamar University, Georgia  
*Civilization's Anthropologization: the Cultural Relations between Georgia and Turkey*

*Discussion*

#### ROUND TABLE

*the Senate Hall of the Kazimierzowski Palace of the University of Warsaw*

#### THE GREAT DEBATE ON CAUCASUS AND CAUCASIANS

Glen HOWARD, President of The Jamestown Foundation, Washington D.C.  
Tomasz KNOTHE, Centre for East European Studies, University of Warsaw;  
Oleg PANFILOV, Ilia State University, Tbilisi; Iyad YOUGHAR,  
Chairman of The International Circassian Council, Washington D.C.; Georges MAMOULIA,  
Centre d'Etudes des Mondes Russe, Caucasiens et Centre-Européen, Paris;  
Adam EBERHARDT, Centre for Eastern Studies, Chancellery of the Prime Minister of Poland, Warsaw

THE 8<sup>TH</sup> DECEMBER 2012

*the Senate Hall of the Kazimierzowski Palace of the University of Warsaw*

#### SESSION III

9 a.m. – 1 p.m.

#### SAINT GRIGOL PERADZE LECTURES:

Chairs: H.E. ANDRIA (Gvazava), Metropolitan of Samtavisi and Gori, Patriarchate of Georgia  
Fr. Henryk PAPROCKI, University of Białystok

R.P. Marek STAROWIEYSKI, Université de Varsovie  
*Grégoire Peradze – patrologien*

Bernard OUTTIER, Directeur de Recherche au CNRS  
*Les feuilles de garde géorgiennes de Nor-Djolfi (Ispahan)*

Sophia VASHALOMIDZE, Martin-Luther-Universität, Halle-Wittenberg  
*Die liturgische Handschrift Ujvelesi Iadgari*

Eka DUGHASHVILI-GOGIA, Georgian National Centre of Manuscripts  
*Commemoration of St. Catherine in the Georgian Hagiographical and*  
*Hymnographical manuscripts*

Coffee break: 10.35 a.m. – 11 a.m.

H. E. Nikoloz NIKOLOZISHVILI, Ambassador of Georgia in Poland  
*On the History of the Invention of National Writings in the Caucasus - Daniel's Script*

Fr. Józef NAUMOWICZ, Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw  
*The Journey to the Medieval Georgian Churches in Historic Tao-Klardjeti*

Darejan TVALTVADZE, Tbilisi State University  
*Metatexts Attached to the Old Georgian Translations of the Gospels*

*Discussion*

*Lunch break: 1 p.m. – 2 p.m.*

SESSION IV  
2 p.m. – 5 p.m.

Chairs: Darejan TVALTVADZE, Tbilisi State University  
Bernard OUTTIER, Directeur de Recherche au CNRS

Artur ALEKSIEJUK, Warsaw Orthodox Theological Seminary  
*Antropologiczno-teologiczne motywy homilii św. Grzegorza Peradze*

Nana GAPRINDASHVILI, Tbilisi State University  
*Intertextuality in the Georgian Hagiographical Writing (on the example of Jacob Khutsesi's "The Martyrdom of Saint Shushanic")*

Tamar DULARIDZE, Georgian National Filmography  
*Grigol Peradze. Continuation of research*

*Coffee break: 3.20 p.m. – 3.40 p.m.*

PRESENTATIONS:

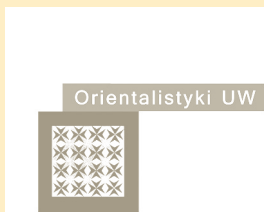
Chair: Vakhtang PERADZE, St. Grigol Peradze University in Tbilisi

Ilia PERADZE, St. Grigol Peradze Society, Tbilisi  
*St. Grigol Peradze Society, 2002-2012*

David KOLBAIA, University of Warsaw, Piotr WARISCH, Kraków  
*The Unknown History of Georgia*

*Closing ceremony: 4.20 p.m. – 4.40 p.m.*

*Farewell glass of wine: 4.40 p.m.*



The Session is a part of the 80<sup>th</sup> Anniversary celebrations  
of the Faculty of Oriental Studies of the University of Warsaw.